Letteratura e cultura Francese III A.A. 2022/23

***Esilio, emigrazione, identità nella letteratura francofona contemporanea***

**Bibliografia critica**

**Su F. Cheng** :

-*Hommage à Fr.Cheng*, « Revue de littérature comparée », 322, n°2, avril-juin 2007.

- Parizet S., *L’éternité n’est pas de trop*: *du roman d’amour au roman du vide médian*, in « Revue

de littérature comparée », 322,n°2, avril-juin 2007, pp.251-263.

-ZHANG Yinde,  *François Cheng ou dire la Chine en français* , in «Revue de littérature

comparée», n° 322, 2007, pp. 141-152.

- Bertaud Madeleine, *François Cheng*, Paris, Hermann, 2009.

- AA.VV., *L’Ecriture singulière de François Cheng. Un dialogue fécond.* Textes réunis par Fr.

Hanus, Cl. Herly et M.L. Scheidhauer, Paris, L’Harmattan, 2011.

*-* Fabiani Daniela, *L’Eternité n’est pas de trop’ ou le voyage de François Cheng*, in *L’Ecriture*

*singulière de François Cheng. Un dialogue fécond.* Textes réunis par Fr.Hanus, Cl.Herly

et M.L. Scheidhauer, Paris, L’Harmattan, 2011, pp.15-27.

-Bertaud Madeleine, *François Cheng, du Tao à la « Voie christique* » , in «Transversalités»,

2012/4 (N° 124), pp. 129-143 (cons.online : <https://www.cairn.info/revue-transversalites->

2012-4-page-129.htm)

**-Pröll JULIA,**Quand différentes méthodes de guérison se rencontrent. Médecins et thérapeutes

dans "L'éternité n'est pas de trop" de François Cheng et "Le complexe de Di" de Dai Sijie:

Perspectives transculturelles, in «Scritture migranti. Rivista di studi interculturali»***,* n° 6,**

**2014(on line sul sito della rivista)**

-Guochuan Zhang, *La symbiose entre l’homme et la nature chez François Cheng* , in

«*Traduire»*  [En ligne], 242 | 2020 ( cons.online: http:// journals. openedition. org/

traduire/2053 ).

**Su A. Makine:**

**-** *A.Makine : la rencontre de l’Est et de l’Ouest***.** Textes réunis par M.Parry, M.-L. Scheidhauer et -

E.Welch, Paris, L’Harmattan, 2004.

- Nazarova Nina, *Andreï Makine, deux facettes de son oeuvre*, Paris, L’Harmattan, 2005.

**-** AA.VV.,*Andrei Makine, perspectives russes*. Textes réunis par M.Parry, M.-L. Scheidhauer et

E.Welch, Paris, L’Harmattan, 2005.

- Merello Ida, *A.Makine, le ragioni di una scrittura*, in «Trasparenze», n°27/28, 2006, pp. 143-

173.

- Bellemare-Page Stéphanie*, La littérature au temps de la post-mémoire: écriture et résilience*

*chez Andreï Makine,* in «Études littéraires»,vol. 38, n.1, automne 2006, pp. 49-56, in

<http://id>.erudit.org/ iderudit/ 014821ar

- AA.VV., *A.Makine : le sentiment poétique*. Textes réunis par M.Parry, M.-L. Scheidhauer et

E.Welch, Paris, L’Harmattan, 2008.

- Sylwestrzak-Wszelaki Agata, *Andrei Makine : l'identité problématique*, Paris, L'Harmattan,

2010.

- Matei Cr.-I., *Andreï Makine-poétique de la nostalgie*, in AA.VV., *Traduction et francophonie*,

Suceava, Publications de l’Université de Suceava, 2011, pp.142-154.

- Fabiani Daniela, *A. Makine, Le livre des brèves amours éternelles, ou l’éternité dans l’instant*, in

« Intervoix », n°25, avril 2011, pp. 35-37.

- Bottari Barbara, *Une vie héroïque, une vie sacrifiée*, in *Ravy en pensee plaisante et lie*.

Omaggio a G.Almanza Ciotti. Cura e pensiero di L. Piedominici, Fano, Ares Ed.,2012,

pp.307-331.

- Ausoni Alain, *L’écriture translingue et la question de l’ailleurs. Réflexions à partir de la*

*pratique littéraire d’Andreï Makine*, in «Fixxion», n°16, juin 2018, pp. 51-61.

(consultabile online sul sito della rivista “Fixxion”)

- Fabiani Daniela *Le livre des brèves amours éternelles* : *il viaggio identitario di Andreï Makine*,

in «Quaderni di Filologia e lingue romanze», Terza serie, n° 34, 2019, pp.55-69.

- Mistreanu Diana, *Moscou, Leningrad/Saint-Pétersbourg, Paris. Les villes-palimpseste d’Andreï*

*Makine*, in «Études Romanes de Brno» 38 / 2017 / 1, pp.143-152(consultabile online).

**Su Fatou Diome:**

-P.-Robert Leclerq, *Le ventre de l’atlantique*, in « Magazine littéraire », 426, décembre 2003,

p.70.

**-**Papa Samban DIOP**,** *Astres et désastres dans l’écriture romanesque de Fatou Diome*, in

« Ponti/Ponts », n° 4, 2004, pp.249-256.

-[Bi Kacou Parfait Diandue](http://ethiopiques.refer.sn/spip.php?auteur236), *Le Ventre de l’Atlantique, métaphore aquatique d’un mirage : idéal*

*brisé de l’ailleurs?,* in *«*Ethiopiques », n° 74, 1er semestre 2005 (consultabile on linesul

sito della rivista)

-Cheick Sakho, *Citoyenneté universelle : la quête obsédante d’une identité dans ‘Le ventre de*

*l’Atlantique* , in « Ethiopiques », 2007, n° 78. (consultabile on line sul sito della rivista)

-Mbaye Diouf, *Ecriture de l’immigration et traversée des discours dans ‘Le ventre de*

*l’Atlantique’ de Fatou Diome*, in « Francofonia », A. XXX, n°58, primavera 2010, pp.55-

66.

-Jean-Christophe Kasende, *(Ė)migration et imaginaire africain dans ‘Le ventre de l’Atlantique’*

*de F.Diome : construction discursive et référence au mythe de l’Odyssée*, in « Etudes

francophones », vol.26, 1&2, printemps et automne 2011, pp.38-55.

-Mbaye Diouf, *De Sow Fall à Fatou Diome : mécanismes d’une métafiction de l’immigration*, in

«Revue de l’Université de Moncton», Volume 47, numéro 1, 2016, pp. 23–42, ( online

URI : https://id.erudit.org/iderudit/1039044ar DOI : <https://doi.org/10.7202/1039044ar>).

-Issa Hassane, *Fatou Diome, une écriture du combat,* in <https://traversees-> mauritanides. com/

articles/afficher/182

**Bibliografia critica secondaria**

- *La littérature et l’exil*, in « Magazine Littéraire », n°221, juillet-août 1985, pp.14-64 ;

-*Exil et littérature*. Présenté par J. Mounier, Grenoble, Ellug, 1986;

- *Letteratura negra di espressione francese* ( a cura di S.M.Eno Belinga), Milano, Jaka Book, 1994;

- *Littératures des Immigrations* . *2 : Exils croisés*. Sous la direction de Ch.Bonn, Paris,

L’Harmattan, 1995 ;

- *L’errance* , in « Magazine littéraire », n° 353,avril 1997 ;

- M. Tétu, *Qu’est-ce que la francophonie ?*, Paris, Hachette, 1997 ;

-V. Le Marchand, *La francophonie*, Toulouse, Les essentiels Milan, 1999 ;

- M. Le Bris, *Etonnants Voyageurs*, Paris, Flammarion,1999 ;

- *Pour une « littérature-monde » en français*, in « Le Monde », 16 mars 2007 ;

-Susan Standorf Friedman, *The “New Migration” and literature: Gender, Nation, and Narration in*

*the Global Age.* Trad. italiana di C.Bernardini. A cura di M.Camboni. Macerata, Eum, 2007;

- G. Steiner, *Una certa idea di Europa*, Milano, Garzanti, 2007;

- *Pour une Littérature-Monde.* Sous la direction de M. Le Bris et J.Rouaud, Paris, Gallimard, 2007 ;

- Edward W. Saïd, *Réflexions sur l’exil. Et autres essais*, Arles, Actes Sud, 2008 ;

- Bl.Wilfert-Portal, *La littérature française dans la mondialisation*, in <http://www.laviedesidees.fr> ,

- *Il romanzo francese del Novecento*, ( a cura di Sandra Teroni), Roma-Bari, Laterza,2008 ;

*-*Sabine Kraenker*, Des écrivains à l’identité hybride, représentants d’une littérature monde*

*d’aujourd’hui et de demain , in «*Synergies Pays Rivérains de la Baltique»*,* n° 6, 2009, pp.

219-227.

- V.Porra, *Pour une Littérature-Monde en Français*. *Les limites d’un discours utopique*, in

http://ler.letras.up.pt .

D.Combe, *Les littératures francophones*, Paris, Puf, 2010.

-V.Porra*, Langue française, langue d’adoption : une littérature invitée entre création, stratégies et*

*contraintes* (*1964-2000)*, Hildesheim, G.Olms, 2011.

- S.Brancato, *Tranculturalità e transculturalismo: i nuovi orizzonti dell’identità culturale*, in <https://le-simplegadi.it/article/view/1350>.